Tefal®

# Detachable Plancha 1300

F

NL

D

I

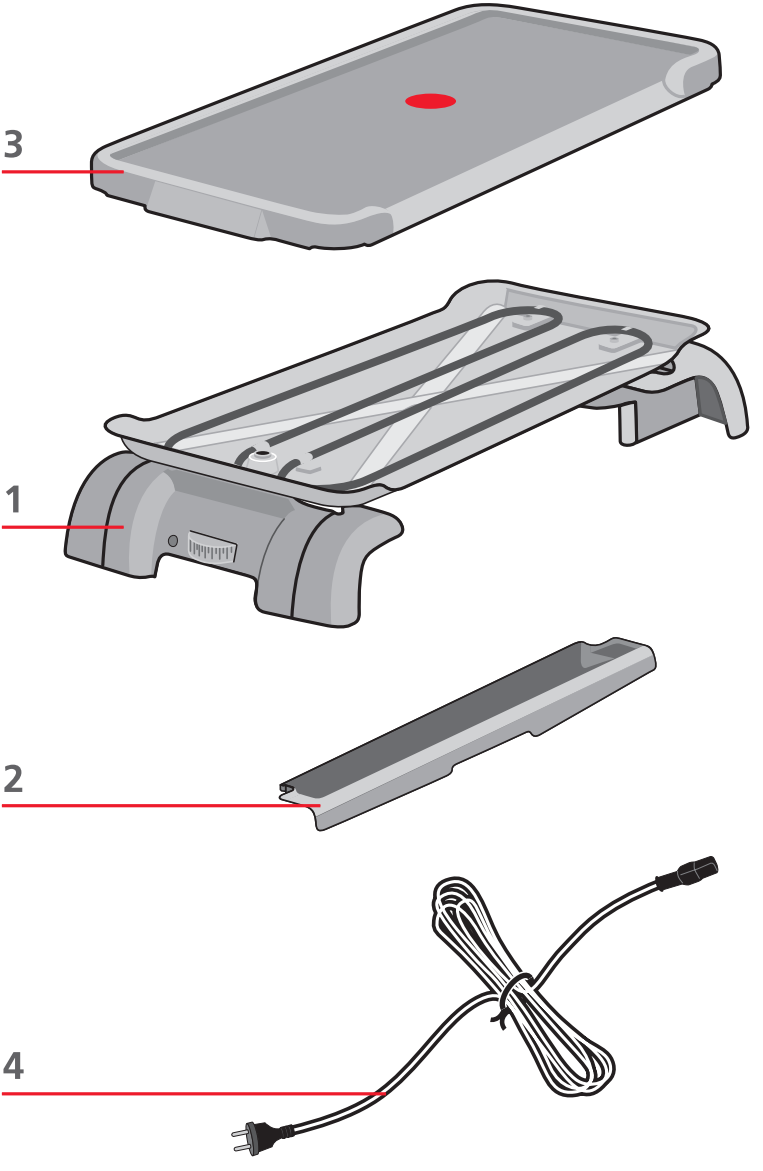
GB

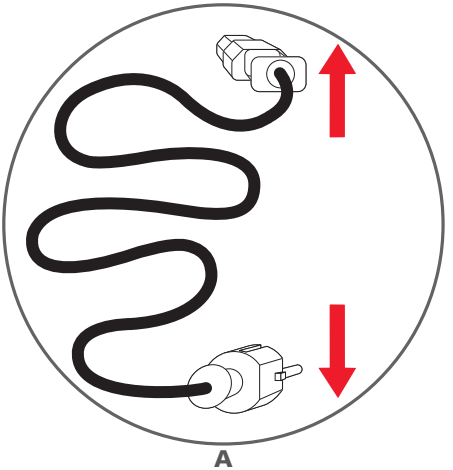
E

P

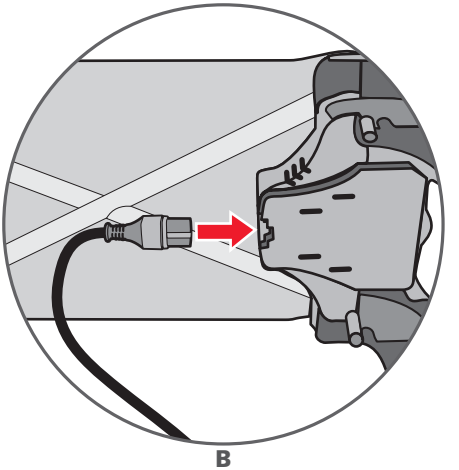
GR

www.tefal.com

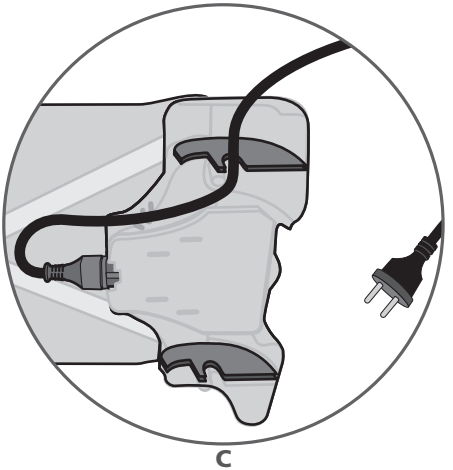

3
1
2
4



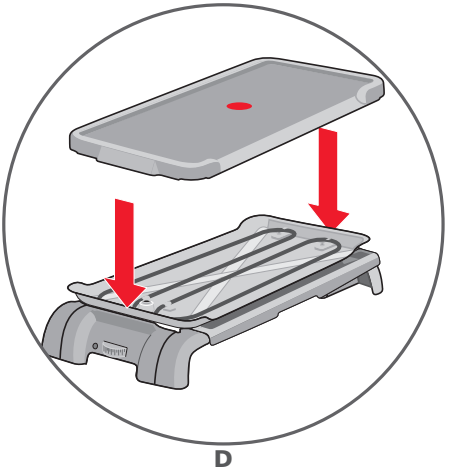
A



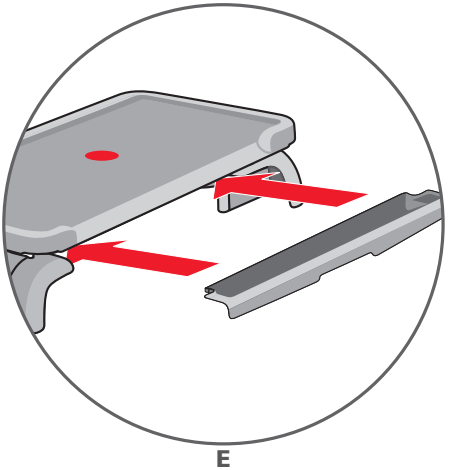
B



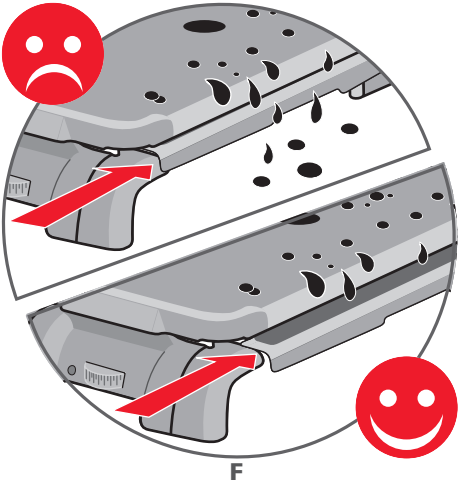
C



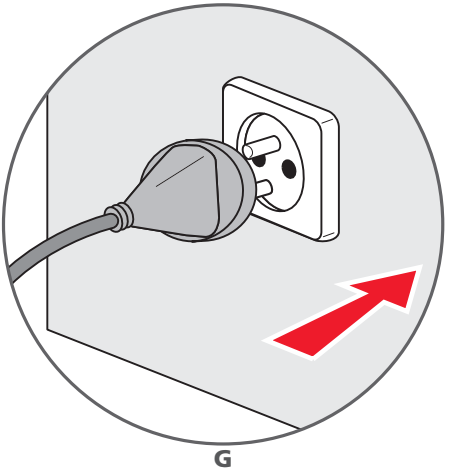
D



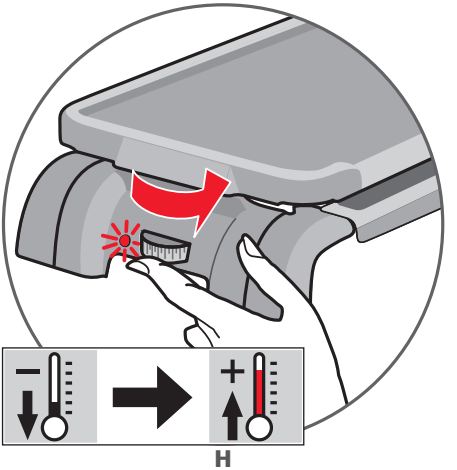
E



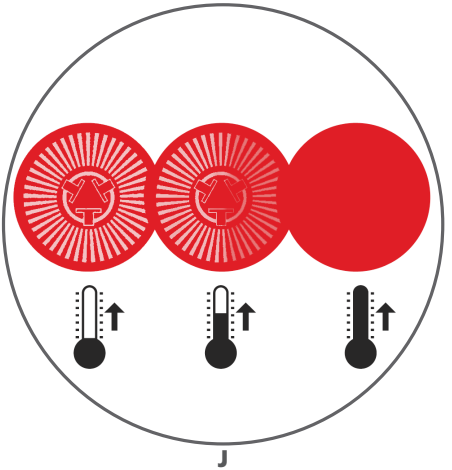
F



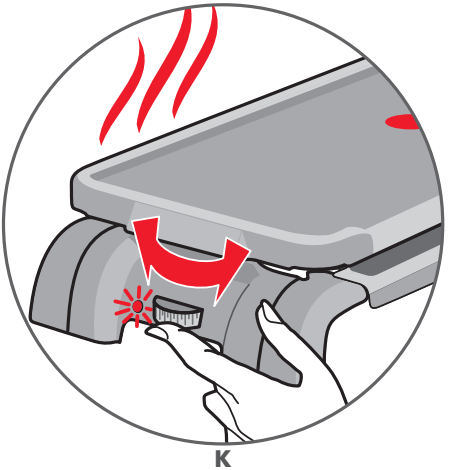
G



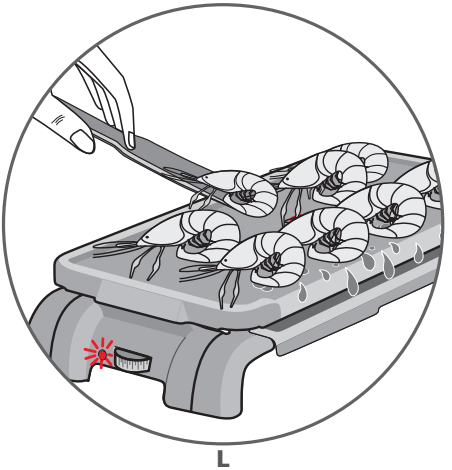
H



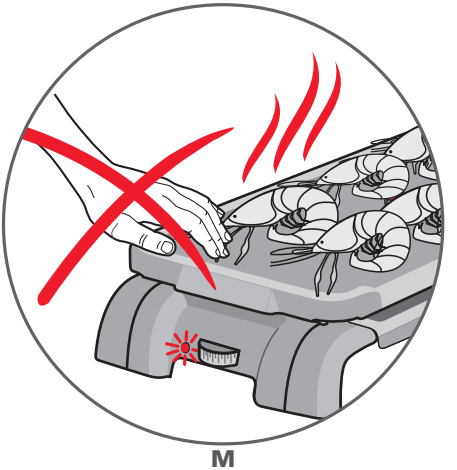
J



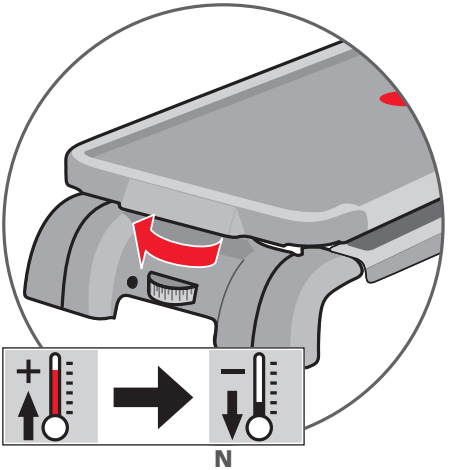
K



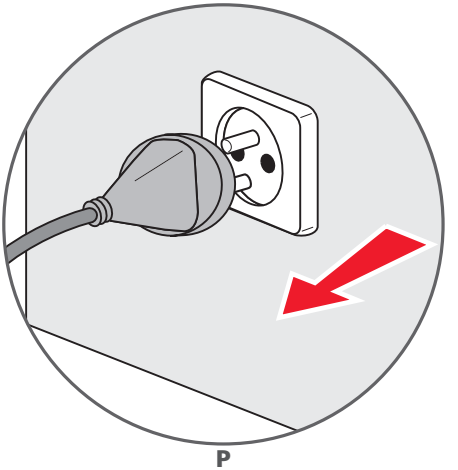
L



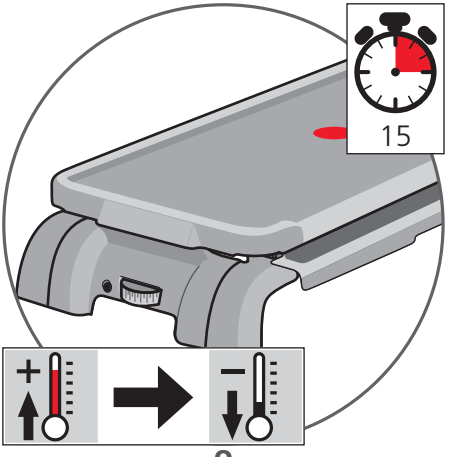
M



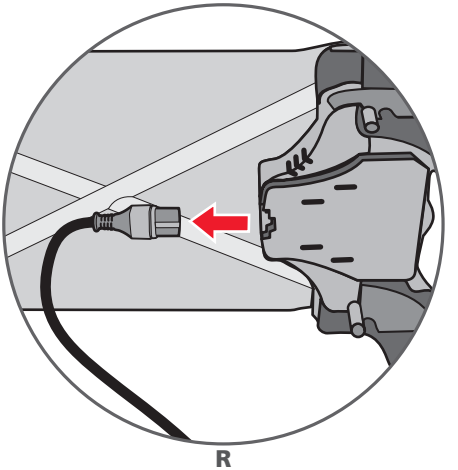

N



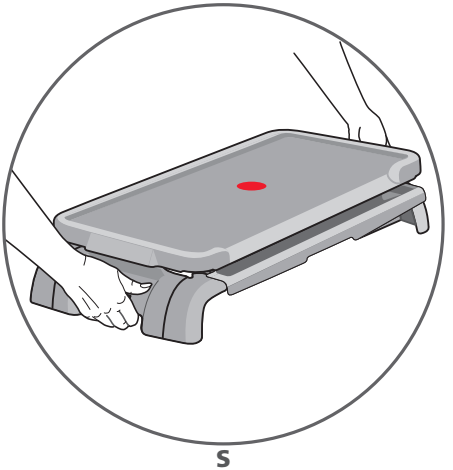
P



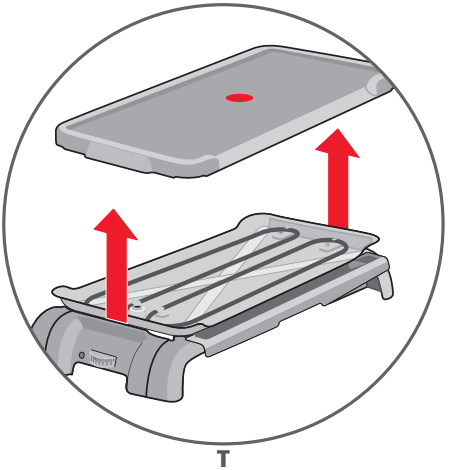

Q



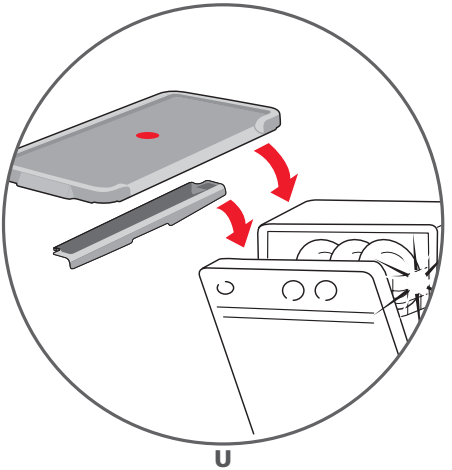
R



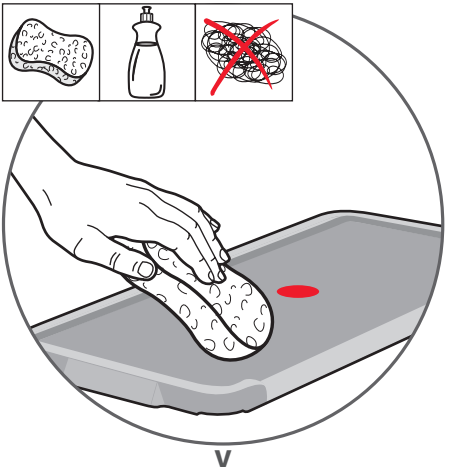
S



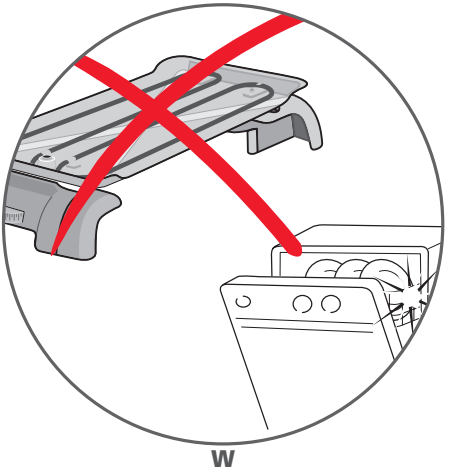
T



U



V



W

**Merci d'avoir acheté cet appareil TEFAL, destiné uniquement à un usage domestique. Lire attentivement et garder à portée de main les instructions de cette notice.**
**Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Matériaux en contact des aliments, Environnement…).**

Votre Plancha est un appareil à usages multiples : en plus des grillades saines et savoureuses que vous pouvez cuisiner sans matière grasse, votre Plancha vous permet de réussir des préparations type teppanyaki japonais ou des petits déjeuners à l'américaine avec œufs sur le plat et bacon et même les célèbres pancakes ou tortillas.

La société TEFAL se réserve le droit de modifier à tout moment, dans l'intérêt du consommateur, les caractéristiques ou composants de ses produits.

## Prévention des accidents domestiques

- **La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement.**
- **Ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil.**
- **Ne jamais brancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, ni à vide.**

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Pour un enfant, une brûlure, même légère, peut parfois être grave.
- Au fur et à mesure qu'ils grandissent, apprenez à vos enfants à faire attention aux appareils chauds pouvant se trouver dans la cuisine.
- **Si un accident se produit,** passez de l'eau froide immédiatement sur la brûlure et appelez un médecin si nécessaire.

## Description

**1** • Base de l'appareil
**2** • Bac à jus
**3** • Plaque amovible
**4** • Cordon d'alimentation

## Utilisation

**Pour éviter la surchauffe de l'appareil, ne pas le placer dans un coin ou contre un mur.**

**Ne pas poser l'appareil directement sur un support fragile (nappe type "Bulgomme", table en verre, meuble verni…).**

**Ne pas toucher les parties métalliques de l'appareil en chauffe ou en fonctionnement, car elles sont très chaudes (M).**

- Avant la première utilisation : enlever tous les emballages, autocollants et accessoires divers à l'intérieur comme à l'extérieur de l'appareil.
- Dérouler entièrement le cordon **(A)**.
- Positionner le cordon dans l'encoche **(C)**.
- Placer la plaque amovible sur la base de l'appareil **(D)**.
- Mettre le bac à jus en position cuisson **(E) (F)**.
- Brancher le cordon sur le secteur **(G)** : le voyant rouge s'allume et le produit commence à chauffer.
- Régler le thermostat selon la recette choisie **(H)**. La position du thermostat lors du préchauffage est identique à celle utilisée lors de la cuisson.
- Laisser préchauffer l'appareil environ 5 min **(J)**.
- A la première utilisation, un léger dégagement d'odeur et de fumée peut se produire pendant les premières minutes.
- **Vérifier que l'installation électrique est compatible avec la puissance et la tension indiquées sous l'appareil.**

F

- **Ne brancher l'appareil que sur une prise avec terre incorporée.**

**Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance.**

- **Raccorder l'appareil à une installation comportant un dispositif à courant différentiel résiduel ayant un courant de déclenchement n'excédant pas 30 mA.**

- **Si une rallonge électrique est utilisée :**
  **- elle doit être avec prise de terre incorporée ;**
  **- prendre toutes les précautions nécessaires afin que personne ne s'entrave dedans.**

- **Le câble d'alimentation doit être régulièrement examiné afin de déceler les signes d'avarie et l'appareil ne doit pas être utilisé si le câble est endommagé.**

**Ne pas déplacer l'appareil durant son utilisation.**

- **Si le câble de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un ensemble spécial disponible auprès du fabricant ou de son service après-vente.**

- **Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.**

- Tout aliment solide ou liquide entrant en contact avec les pièces marquées du logo ne peut être consommé.

**N-B : Les fumées de cuissons peuvent être dangereuses pour des animaux ayant un système de respiration particulièrement sensible, comme les oiseaux. Nous conseillons aux propriétaires d'oiseaux de les éloigner du lieu de cuisson.**

## Nettoyage

- Débrancher **(P)** et laisser refroidir l'appareil **(Q)**.

**Ne jamais plonger l'appareil, la résistance ou son cordon dans l'eau.**

- Le socle de l'appareil se nettoie avec une éponge et un peu de liquide vaisselle. Eviter les tampons à récurer.
- La plaque et le bac à jus doivent être nettoyés après chaque utilisation, soit avec du liquide vaisselle (pas de grattoir, ni de poudre à récurer, ni d'éponge métallique) **(V)**, soit au lave-vaisselle **(U)**.
- Le socle de l'appareil ne passe pas au lave-vaisselle **(W)**.
- Si la résistance est sale, la frotter avec un chiffon sec quand elle est froide.

## Rangement

- Bien vérifier que l'appareil est froid et débranché avant de procéder à son rangement.
- Insérer le bac à jus à l'avant de l'appareil, sous la plaque.
- Ranger l'appareil et le cordon électrique dans un endroit sec.

## Participons à la protection de l'environnement !

ⓘ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
➲ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

**Wij danken u voor de aankoop van dit TEFAL apparaat, dat uitsluitend bestemd is voor huishoudelijk gebruik. Lees de instructies van deze handleiding aandachtig door en houd ze binnen handbereik.**
**Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Materialen in contact met voedingswaren, Milieu…).**



De Plancha is een apparaat met verschillende gebruiksmogelijkheden: naast het bereiden van gezonde en smakelijke mixed grills zonder toevoeging van vet is de Plancha ook zeer geschikt voor specialiteiten zoals Japanse Tepan gerechten, Amerikaans ontbijt met gebakken eieren en spek, grote pannenkoeken of tortilla's.

Tefal behoudt zich het recht voor dit apparaat of onderdelen daarvan in het belang van de gebruiker te allen tijde zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

## Het voorkomen van ongelukken in huis

- **Wanneer het apparaat aanstaat, kan de temperatuur hoog oplopen.**
- **Raak de hete delen van het apparaat niet aan.**
- **Sluit het apparaat nooit aan als u het niet direct gaat gebruiken. Laat het apparaat nooit leeg aanstaan.**

- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp en of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken.
- Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Voor kinderen kan een klein ongeluk soms zeer ernstige gevolgen hebben.
- Leer uw kinderen voorzichtig om te gaan met apparaten die een zeer hoge temperatuur kunnen bereiken.
- **Als iemand zich brandt,** koel de brandplek dan gelijk met koud water en roep, indien nodig, de hulp in van een huisarts.

## Beschrijving

**1** • Voetstuk van het apparaat
**2** • Opvanglade voor vet en vleessappen
**3** • Afneembare bakplaat
**4** • Elektriciteitssnoer

## Aansluiting en voorverwarmen

**Om oververhitting van het apparaat te voorkomen, dient u deze niet in een hoek of tegen een muur te plaatsen.**

**Plaats het apparaat niet rechtstreeks op een kwetsbare ondergrond (schuimplastic tafelkleed, glazen tafel, gelakt meubel...).**

**Tijdens de opwarming of het gebruik geen metalen onderdelen van het apparaat aanraken; deze zijn immers zeer warm (M).**

- Vóór de eerste ingebruikname: verwijder de volledige verpakking, de stickers en diverse accessoires, zowel aan de binnenkant als aan de buitenkant van het apparaat.
- Rol het hele snoer uit **(A)**.
- Plaats het snoer in de inkeping **(C)**.
- Plaats de afneembare bakplaat op het voetstuk van het apparaat **(D)**.
- Plaats de opvanglade in de bakstand **(E) (F)**.
- Steek de stekker in het stopcontact **(G)**: Het rode controlelampje gaat branden en het apparaat begint te verwarmen.
- Stel de thermostaat af voor het gekozen recept **(H)**. De stand van de thermostaat tijdens het voorverwarmen is gelijk aan de stand die tijdens het bereiden gebruikt wordt.
- Laat het apparaat ongeveer 5 minuten voorverwarmen **(J)**.
- Tijdens het eerste gebruik kan er gedurende de eerste minuten een beetje rook en een geur vrijkomen.
- **Controleer of de spanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje onderop het apparaat staat vermeld.**

NL

**Laat het apparaat nooit achter zonder toezicht.**

**Het warme apparaat niet verplaatsen als het aanstaat.**

- **Steek de stekker van het apparaat altijd in een geaard stopcontact.**
- **Sluit het apparaat aan op een installatie met een aardlekstroom van maximaal 30 mA.**
- **In geval van gebruik van een verlengsnoer:**
  **- deze moet een geaarde stekker hebben;**
  **- neem alle benodigde voorzorgsmaatregelen om te voorkomen dat men hier over struikelt.**
- **Controleer regelmatig of het snoer geen beschadigingen vertoont. Het apparaat niet meer gebruiken als het snoer defect of beschadigd is.**
- **Indien het snoer van dit apparaat beschadigd is, moet dit vervangen worden door een speciaal snoer dat verkrijgbaar is bij de fabrikant of zijn servicedienst.**
- **Dit apparaat is niet geschikt om gebruikt te worden in combinatie met een tijdschakelaar of afstandsbediening.**
- Onderdelen met het logo mogen niet in contact komen met voedsel en/of drank.

**NB: De dampen die tijdens het bereiden van voedsel vrijkomen kunnen gevaarlijk zijn voor (huis)dieren met bijzonder gevoelige luchtwegen, zoals vogels. Wij raden u daarom aan eventuele vogels op een veilige afstand van de plek waar u het apparaat gebruikt te plaatsen.**

## Reiniging

**Nooit het apparaat, de weerstand of het snoer in water onderdompelen.**

- Haal de stekker uit het stopcontact **(P)** en laat het apparaat afkoelen **(Q)**.
- De voet van het apparaat kan met een spons en een beetje afwasmiddel gereinigd worden. Vermijd schuursponsjes.
- De bakplaat en opvanglade moeten na ieder gebruik gereinigd worden met een afwasmiddel (geen krabber, schuurpoeder of metalen schuursponsje gebruiken) **(V)** of in de vaatwasser **(U)**.
- De voet van het apparaat mag niet in de vaatwasser **(W)**.
- Is het verwarmingselement erg vuil, boen deze dan met een droge doek af als hij afgekoeld is.

## Opbergen

- Controleer of het apparaat afgekoeld is voordat u het gaat opbergen.
- Steek de opvanglade aan de voorzijde in het apparaat, onder de bakplaat.
- Berg het apparaat en het elektriciteitssnoer op een droge bakplaats op.

## Wees vriendelijk voor het milieu!

ⓘ Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
➲ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

**Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Gerät von TEFAL entschieden haben. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der ersten Inbetriebnahme Ihres Gerätes durch. Eine unsachgemäße Verwendung entbindet Tefal von jeglicher Haftung.**
**Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch in geschlossen Räumen bestimmt.**
**Für Ihre Sicherheit entspricht dieses Produkt allen gängigen Standards (Niederspannungsrichtlinie, elektromagnetische Verträglichkeit, Lebensmittelverordnung, Umweltschutz,…).**



Das Plancha ist ein Gerät mit einer Fülle von Gebrauchsmöglichkeiten: Das Gerät ist sowohl für gesundes, schmackhaftes Gegrilltes, das man ohne Fett zubereiten kann, wie auch für Spezialitäten, wie das japanische Gericht Teppanyaki, Frühstück nach amerikanischem Stil mit Eiern und Speck oder Pfannkuchen und Tortillas geeignet.

TEFAL behält sich das Recht vor, im Interesse des Verbrauchers Änderungen der technischen Eigenschaften und der Bestandteile vorzunehmen.

## Vorsorge gegen Haushaltsunfälle

- **Die zugänglichen Flächen können während des Betriebs hohe Temperaturen erreichen.**
- **Berühren Sie nicht die heißen Flächen des Geräts.**
- **Benutzen Sie für dieses Gerät keinen anderen Stecker als mit diesem Gerät geliefert. Das Gerät niemals benutzen, wenn es leer ist.**
- Überlassen Sie niemals unbeaufsichtigt Kindern oder Personen das Gerät, wenn deren physische oder sensorische Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen sie am sicheren Gebrauch hindern. Sie müssen stets überwacht werden und zuvor unterwiesen sein.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Für Kinder können selbst leichte Verbrennungen schwerwiegende Folgen haben.
- Bringen Sie Ihren Kindern im Laufe der Zeit bei, dass sie sich vor heißen Küchengeräten fernhalten sollen.
- **Im Falle eines Unfalls**, lassen Sie bitte sofort kaltes Wasser über die Verbrennung laufen und rufen Sie gegebenenfalls einen Arzt.

## Sicherheitshinweise

- **Entfernen Sie vor der ersten Inbetriebnahme alle Verpackungen und Aufkleber innerhalb und außerhalb des Gerätes und entnehmen Sie das Zubehör.**
- **Bei fehlerhaftem Anschluss erlischt die Garantie.**
- **Ziehen Sie den Netzstecker vor jedem Wasser einfüllen, nach jeder Benutzung und vor jeder Reinigung des Gerätes.**
- **Benutzen Sie Ihr Gerät nicht, wenn es nicht fehlerfrei funktioniert, gefallen ist oder sichtbare Schäden aufweist.**
- **Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Wartung durch den Kunden, muss durch einen autorisierte TEFAL Kundendienst erfolgen.**
- **Das Gerät, die Zuleitung oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen.**
- **Lassen Sie die Zuleitung niemals in die Nähe von oder in Berührung mit den heißen Teilen des Gerätes, einer Wärmequelle oder einer scharfen Kante kommen.**
- **Lassen Sie die Zuleitung niemals herunterhängen und ziehen Sie niemals den Stecker an der Zuleitung aus der Steckdose.**
- **Bei Geräten mit einer losen Zuleitung darf nur die originale Zuleitung verwendet werden.**
- **Stellen Sie das Gerät auf eine saubere, flache, stabile, hitzebeständige und gegen Wasserspritzer geschützte Unterlage.**
- **Bewegen Sie das Gerät niemals solange es heiß ist.**
- **Das Gerät wird bei Betrieb sehr heiß. Vorsicht: Verbrennungsgefahr.**
- **Das Gerät nie in die Nähe oder unter leicht entflammbare Gegenstände (z.B. Gardinen, Vorhänge) stellen.**
- **Sollten Teile des Gerätes in Brand geraten, versuchen Sie nicht, die Flammen mit Wasser zu löschen, sondern ziehen Sie den Netzstecker und ersticken Sie sie mit einem feuchten Tuch.**
- **Nur original Zubehör verwenden.**

- **Lassen Sie das Gerät vollständig auskühlen, bevor Sie es reinigen und wegräumen.**
- **Nehmen Sie das Gerät nur mit eingesetzter Wasserschale in Betrieb (je nach Modell).**
- **Füllen Sie keine andere Flüssigkeit als Wasser in die Wasserschale (je nach Modell).**
- **Achten Sie darauf, dass immer genügend Wasser in der Wasserschale ist (je nach Modell).**
- **Gießen Sie beim Nachfüllen kein Wasser auf die Heizschlange (je nach Modell).**
- **Verwenden Sie nie Kohle oder andere Brennstoffe in dem Gerät.**
- **Verlegen Sie die Zuleitung nie unter dem Gerät.**
- **Decken Sie den Grillrost nie mit Aluminiumfolie oder anderen Gegenständen ab, da dies zur Überhitzung des Gerätes führt.**
- **Lassen Sie das Gerät nach dem Gebrauch nicht im Freien stehen.**

D

## Beschreibung

**1** • Gerätebasis
**2** • Saftauffangbehälter**3**
**3** • Entfernbare Platte
**4** • Versorgungskabel

## Anschluss und Vorwärmen

**Um ein Überhitzen des Geräts zu vermeiden, darf dieses nicht in einer Ecke oder an einer Mauer aufgestellt werden.**

**Stellen Sie das Gerät nicht direkt auf empfindliche Flächen (Tischunterlage vom Typ „Bulgomme", Glastische, lackierte Möbelstücke…).**

- Vor der ersten Inbetriebnahme: Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie sämtliche Aufkleber und alle in oder auf dem Gerät befindlichen Zubehörteile.
- Wickeln Sie das Kabel vollständig ab **(A)**.
- Führen Sie das Stromkabel durch die Einbuchtung **(C)**.
- Setzen Sie die abnehmbare Platte auf die Basis des Geräts**(D)**.
- Ziehen Sie die Saftauffangschale zum Garen heraus. **(E) (F)**.
- Stecken Sie das Kabel an das Stromnetz an **(G)**: Das rote Lämpchen geht an und das Gerät beginnt zu heizen.
- Stellen Sie den Thermostaten auf die dem jeweiligen Rezept angegebene Temperatur ein. **(H)**. Das Thermostat befindet sich beim Vorheizen in derselben Position wie beim späteren Garen.

**Am Ende der Garzeit ist das Gerät noch heiß: vorsichtig damit umgehen (M)!**

- Heizen Sie das Gerät etwa 5 Minuten vor **(J)**.
- Beim ersten Gebrauch kann es zu leichter Geruchsentwicklung kommen, diese ist nicht gesundheitsschädlich.

- **Überprüfen Sie, ob Ihre elektrische Anlage mit den Leistungs- und Spannungsangaben am Boden des Gerätes übereinstimmt. Bei fehlerhaftem Anschluss erlicht die Garantie.**

- **Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.**

**Das Gerät nie unbeaufsichtigt betreiben.**

- **Das Gerät an eine Elektroinstallation anschließen, welche durch eine Differenzstrom Einrichtung abgesichert ist, deren Auslösestrom nicht höher als 30 mA ist.**

- **Bei Benutzung eines Verlängerungskabels:**
  **- das Verlängerungskabel muss über eine Erdung verfügen;**
  **- ergreifen Sie alle Vorsichtsmaßnahmen, um zu verhindern, dass das Kabel zur Stolperfalle wird. Ziehen Sie den Stecker niemals am Kabel aus der Steckdose.**

**Benutzen Sie für dieses Gerät kein anderes Kabel als mit diesem Gerät geliefert. Das Gerät niemals benutzen, wenn es leer ist.**

- **Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen das Stromkabel auf etwaige Beschädigungen. Ist dieses es beschädigt, wenden Sie sich an eine der angegebenen Kundendienst-Adressen.**

- **Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es gegen ein Spezialkabel oder eine spezielle Einheit ausgetauscht werden, die beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich sind.**

- **Dieses Gerät darf nicht über eine externe Schaltuhr oder eine separate Fernsteuerung betrieben werden.**

- Teile, die mit dem Logo versehen sind, dürfen Lebensmittel und Getränke weder beinhalten noch damit in Berührung kommen.

**N-B: Die Kochdämpfe können für Tiere mit einem besonders empfindlichen Atemsystem wie Vögel eine Gefahr darstellen. Vogelhaltern wird empfohlen, die Tiere vom Kochplatz entfernt zu halten.**

## Nach dem Gebrauch

- Ziehen Sie das Gerät aus dem Stecker heraus **(P)** und lassen Sie es herunterkühlen **(Q)**.

**Niemals das Gerät, oder das elektrische Kabel naß werden lassen oder in Wasser eintauchen.**

- Der Sockel des Gerätes wird mit einem Schwamm und ein wenig Geschirrspülmittel gereinigt.
- Die Platte und der Saftauffangbehälter müssen nach jeder Benutzung entweder mit Ihrem gewöhnlichen Geschirrspülmittel (bitte keine Kratzer, Scheuermittel oder Metallschwämme benutzen) **(V)** oder in der Spülmaschine gereinigt werden **(U)**.
- Der Gerätesockel darf nicht in der Spülmaschine gereinigt werden **(W)**.
- Sollte die Heizspirale stark verschmutzt sein, so kann sie mit einem trockenen Tuch abgerieben werden, sobald sie erkaltet ist.

## Aufbewahrung

- Überzeugen Sie sich, dass das Gerät abgekühlt und ausgesteckt ist, bevor Sie es wegräumen.
- Den Saftauffangbehälter in den vorderen Teil des Gerätes unter der Platte einsetzen.
- Das Gerät und das elektrische Versorgungskabel an einem trockenen Platz aufbewahren.

## Denken Sie an den Schutz der Umwelt!

ⓘ Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
➲ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

**Grazie per aver acquistato questo apparecchio TEFAL, destinato al solo uso domestico. Leggere attentamente e tenere a portata di mano le istruzioni del presente foglietto illustrativo.**
**Per la vostra sicurezza, questo prodotto è conforme alle norme in vigore (Direttiva Basso Voltaggio, Compatibilità elettromagnetica, Materiali compatibili con il cibo, Ambiente,…).**

Plancha è un apparecchio con un'ampia possibilità di utilizzi: adatto per una cottura salutare, potete per esempio cucinare saporite grigliate miste senza grasso, Plancha è anche perfetto per altri tipi di specialità come piatti giapponesi teppanyaki, breakfast americano con uova strapazzate e bacon, le famose pancakes o le tortillas.

La società TEFAL si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento, nell'interesse del consumatore, caratteristiche o componenti di questo prodotto.

I

## Prevenzione degli incidenti domestici

- **La temperatura delle superfici accessibili può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione.**
- **Non toccare mai le superfici calde dell'elettrodomestico.**
- **Non collegare mai l'apparecchio se non lo si utilizza. Non usare mai l'apparecchio a vuoto.**

- Questo apparecchio non dovrebbe essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, tranne se hanno potuto beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di una supervisione o di istruzioni preliminari relative all' utilizzo dell'apparecchio.
- È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Per un bambino, anche una piccola scottatura può a volte essere qualcosa di serio.
- Man mano che crescono, insegnate ai vostri bambini a stare attenti agli elettrodomestici che scottano in cucina.
- **Nel caso di incidente,** sciacquare immediatamente la scottatura con acqua fredda e chiamare un medico se necessario.

## Descrizione

**1** • Base dell'apparecchio
**2** • Vaschetta raccogli-sugo
**3** • Piastra amovibile
**4** • Cavo d'alimentazione

## Collegamento e preriscaldamento

**Per evitare di surriscaldare l'apparecchio raccomandiamo di non posizionarlo in un angolo e contro una parete.**

**Non posare l'apparecchio direttamente su un supporto delicato (tovaglia tipo "mollettone", tavolo di vetro, mobile verniciato…).**

**Non toccare mai le parti metalliche dell'apparecchio durante la fase di riscaldamento o durante la fase di funzionamento, dato che sono molto calde (M).**

- Prima del primo utilizzo : togliere tutti gli imballi, adesivi o vari accessori sia all'interno che all'esterno dell'apparecchio.
- Srotolare completamente il cavo **(A)**.
- Posizionare il cavo nella tacca **(C)**.
- Mettere la piastra amovibile sulla base dell'apparecchio **(D)**.
- Mettere la vaschetta raccogli-sugo in posizione cottura **(E) (F)**.
- Collegare il cavo alla rete elettrica **(G)** : la spia rossa si accende e il prodotto comincia a riscaldare.
- Regolare il termostato secondo la ricetta scelta **(H)**. La posizione del termostato durante il preriscaldamento è identica a quella utilizzata durante la cottura.
- Lasciar riscaldare l'apparecchio per circa 5 minuti **(J)**.
- Al primo utilizzo, è possibile che l'apparecchio emetta cattivo odore e fumi per i primi minuti.
- **Assicurarsi che l'impianto elettrico sia compatibile con la potenza e la tensione indicate sulla parte inferiore dell' apparecchio.**

- **Il collegamento deve essere effettuato utilizzando una presa di corrente munita di messa a terra.**

**Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.**

- **Collegate l'apparecchio a un impianto dotato di dispositivo a corrente differenziale residua inferiore a 30 mA.**
- **Se si utilizza una prolunga:**
  **- deve essere dotata di spia con messa a terra;**
  **- fare attenzione che non ci sia pericolo di inciampare sulla prolunga.**
- **Dovrebbe essere regolarmente verificato che la prolunga non sia danneggiata e l'apparecchio non dovrebbe essere usato se il cavo è danneggiato.**

**Non muovere l'apparecchio quando sta funzionando.**

- **Se il cavo di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo o un kit speciale disponibile presso il fabbricante o il suo servizio post-vendita.**
- **Questo apparecchio non è destinato a essere messo in funzione per mezzo di un timer esterno o di un sistema di comando a distanza separato.**
- I pezzi marcati col logo non devono contenere né venire a contatto con alimenti e bevande.

**NB : I fumi di cottura possono essere pericolosi per gli animali con un sistema di respirazione particolarmente sensibile, come gli uccelli. Consigliamo di allontanare gli uccelli dal luogo di cottura.**

## Pulizia

- Staccare l'apparecchio dalla corrente **(P)** e lasciarlo raffreddare **(Q)**.

**Non immergere mai in acqua l'apparecchio, la resistenza o il suo cavo.**

- Il basamento dell'apparecchio si pulisce con una spugnetta e del detersivo per piatti. Evitare le pagliette di ferro.
- La piastra e la vaschetta raccogli-sugo devono essere puliti dopo ogni utilizzo, sia con l'abituale liquido per piatti (non usare raschietti né detersivo in polvere né spugne metalliche) **(V)** oppure in lavastoviglie **(U)**.
- Il basamento dell'apparecchio non può essere lavato in lavastoviglie **(W)**.
- Se la resistenza è sporca, strofinarla con un panno quando si è raffreddata.

## Per riporlo

- Verificare bene che l'apparecchio sia freddo e staccato dalla corrente prima di riporlo.
- Inserire la vaschetta raccogli-sugo sulla parte anteriore dell'apparecchio, sotto la piastra.
- Riporre l'apparecchio e il cavo elettrico in un posto asciutto.

## Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !

ⓘ Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.

➲ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

I

**Thank you for buying this TEFAL appliance, which is intended for domestic use only. Read the instructions in this leaflet carefully and keep them safe.**
**For your safety, this product conforms to all applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Food Compliant Materials, Environment, …).**

Your Plancha is an appliance with a wide range of uses: as well as healthy, tasty mixed grills that you can cook without fat, your Plancha is also perfect for specialities such as the Japanese dish teppanyaki or American-style breakfasts with fried eggs and bacon, as well as the famous pancakes or tortillas.

TEFAL has an ongoing policy of research and development and may modify these products without prior notice.

## Prevention of accidents at home

GB

- **Accessible surface temperatures can be high when the appliance is operating.**
- **Never touch the hot surfaces of the appliance.**
- **Never plug the appliance in when not in use. Never use the appliance when it is empty.**

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by an adult responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- For a child, even a slight burn may sometimes be serious.
- As they grow up, teach your children to be careful around hot appliances in the kitchen.
- **If an accident occurs,** rinse the burn immediately with cold water and call a doctor if necessary.

## Description

**1** • Base of the appliance
**2** • Juice tray
**3** • Removable plate
**4** • Power cord

## Connection and preheating

**To avoid overheating of the appliance, we recommend you do not place it in a corner or against a wall.**

**Do not place the appliance directly on anything fragile ("Bulgomme" type tablecloth, glass table top, varnished surface, etc.).**

**Do not touch the metal parts of the appliance during heating or operation because they are very hot (M).**

**Never leave the appliance unsupervised.**

- Unwind the cord completely **(A)**.
- Place the power cord in the slot **(C)**.
- Fit the removable plate onto the base of the appliance **(D)**.
- Place the collection tray in the cooking position **(E) (F)**.
- Plug the cord into a mains socket **(G)**: the red indicator light comes on and the appliance starts to heat up.
- Set the thermostat to suit the chosen recipe **(H)**. The position of the thermostat during pre-heating is the same as that used for cooking.
- Pre-heat the appliance for about 5 minutes **(J)**.
- On first use, the appliance may smell slightly and possibly give off smoke for the first few minutes. This is normal.
- **Check that your electric supply is compatible with the power and the voltage indicated under the appliance.**
- **Plug the appliance into a wall socket with an earth connection.**
- **Supply the appliance through a residual current device (RCD) having a tripping current not exceeding 30mA.**

- **If an extension lead is used:**
  - **it must be with an incorporated earth connection;**
  - **take every precaution to ensure that people cannot become caught up or trip over an extension lead.**

- **The supply cord should be regularly examined for signs of damage and the appliance is not to be used if the cord is damaged.**

**Don't move your appliance when cooking.**

- **If the cable of the appliance is damaged, it must be replaced by a special cable or unit available from the manufacturer or its after-sales service.**

- **This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.**

GB

- Parts marked with the logo must not contain not come into contact with foodstuffs and drinks.

**NB: Cooking fumes may be dangerous for animals with particularly sensitive respiratory systems, such as birds and small mammals. We advise owners to keep them away from the cooking area.**

## Cleaning

- Turn the appliance off **(P)** and leave it to cool down **(Q)**.

**Never immerse the appliance, the element or the power cord in water.**

- The base of the appliance must be cleaned with a sponge and a little washing-up liquid. Do not use scouring pads.
- The plate and juice tray must be cleaned after each use, either with your usual washing-up liquid (no scouring pad and powder or metallic sponge) **(V)** or in the dishwasher **(U)**.
- The appliance base is not dishwasher proof **(W)**.
- If the heating element is really dirty, rub with a dry cloth when cold.

## Storage

- Check that the appliance has cooled down completely and that it is unplugged before putting it away.
- Place the juice tray in the front of the appliance under the plate.
- Store the appliance and the power cord in a dry place.

## Environment protection first!

ⓘ Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
➲ Leave it at a local civic waste collection point.

This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
If you have any product problems or queries, please contact our Customer Relations Team first for expert help and advice:
HELPLINE: 0845 602 1454 – UK, (01) 401 8448 – Ireland
or consult our website - www.tefal.co.uk

**Le agradecemos que haya elegido este aparato TEFAL, exclusivamente destinado a uso doméstico. Leer atentamente y guardar al alcance de la mano las instrucciones de este folleto. Para su seguridad, este aparato es conforme a las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Materiales en contacto con alimentos, Medio Ambiente…).**

Su plancha es un aparato con múltiples funciones: además de preparar platos sanos y sabrosos que puede cocinar sin grasa, es perfecto para especialidades como platos japoneses, desayunos americanos y las famosas tortillas.

La sociedad TEFAL se reserva el derecho de modificar en cualquier momento, en interés del consumidor, características o componentes de los productos.

## Prevención de los accidentes domésticos

- **La temperatura de las superficies accesibles puede aumentar cuando el aparato esté en funcionamiento.**

- **No toque nunca las superficies calientes del electrodoméstico.**

- **Nunca enchufe el aparato cuando no esté en funcionamiento. Nunca utilice el aparato cuando esté vacío.**

- Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (incluso niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o personas provistas de experiencia o de conocimiento, excepto sin han podido beneficiarse a través de una persona responsable de su seguridad, de una vigilancia o instrucciones previas referentes al uso del aparato.
- Hay que vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Para un niño, una quemadura aunque sea leve puede ser a veces grave.
- A medida que sus hijos van creciendo, enséñeles a tener cuidado con los aparatos calientes que se pueden encontrar en una cocina.
- **Si se produce un accidente,** deje correr agua fría inmediatamente sobre la quemadura y acuda a un médico si fuera necesario.

E

## Descripción

**1** • Base del aparato
**2** • Bandeja para jugos
**3** • Placa desmontable
**4** • Cable de alimentación

## Conexión y precalentado

**Para evitar un sobrecalentamiento del aparato, le recomendamos que no lo coloque en una esquina o apoyado en una pared.**

**No coloque el aparato directamente sobre un apoyo frágil (manteles de plástico, mesa de cristal, muebles barnizados…).**

**No toque las partes metálicas del aparato ni justo después ni durante su funcionamiento ya que están muy calientes (M).**

- Antes de la primera utilización : retire todos los embalajes, pegatinas o accesorios tanto de dentro como de fuera del aparato.
- Desenrolle completamente el cable **(A)**.
- Posicione el cable en la muesca **(C)**.
- Coloque la placa desmontable sobre la base del aparato **(D)**.
- Coloque la bandeja de jugos en posición cocción **(E) (F)**.
- Conecte el cable al sector **(G)** : el indicador luminoso rojo se encenderá y el aparato empezará a calentar.
- Regule el termostato según la receta elegida **(H)**. La posición del termostato durante el precalentamiento será idéntica a la utilizada durante la cocción.
- Precaliente el aparato durante aproximadamente 5 minutos **(J)**.
- Cuando lo utilice por primera vez, el aparato puede oler ligeramente y posiblemente despida humo por pocos minutos.

- **Compruebe que la instalación eléctrica es compatible con la potencia y la tensión indicadas debajo del aparato.**

- **No conecte el aparato a un enchufe sin toma de tierra.**

**Nunca deje el aparato desatendido cuando lo esté usando.**

- **Conectar el aparato a una instalación que tenga un dispositivo de corriente diferencial residual con una corriente de puesta en marcha que no exceda los 30 mA.**

- **Si es necesario utilizar una extensión para el cable:**
  - **tiene que estar dotada de toma de tierra;**
  - **tome todas las precauciones para asegurarse que las personas no tropiezan con el cable.**

- **Debe examinar regularmente el cable de alimentación para detectar posibles señales de avería. No utilice el aparato si el cable está dañado.**

**No mueva el aparato caliente durante su utilización.**

- **Si el cable de este aparato está dañado, debe ser reemplazado por otro o por un conjunto especial disponible en su fabricante o en su servicio post-venta.**

- **Este aparato no está destinado para ser puesto en marcha mediante un reloj exterior o un sistema de mando a distancia separado.**

- Cualquier alimento sólido o líquido que entre en contacto con piezas marcadas con el logo no podrá ser consumido.

**N-B : Los humos causados por la cocción pueden ser peligrosos para los animales que tengan un sistema respiratorio particularmente sensible, como los pájaros. Aconsejamos a los propietarios de pájaros que los alejen del lugar donde se realiza la cocción.**

## Limpieza

- Desconectar **(P)** y dejar enfriar el aparato **(Q)**.

**No sumerja nunca el aparato, la resistencia o el cable en el agua.**

- El zócalo del aparato se limpia con una esponja y un poco de para vajillas. Evite los estropajos.
- La placa y la bandeja para jugos deben ser limpiadas después de cada utilización, con su jabón para vajillas acostumbrado (sin raspador ni detergente en polvo ni esponja metálica) **(V)** o en el lavavajillas **(U)**.
- El zócalo del aparato no se lava en el lavavajillas **(W)**.
- Si la resistencia está sucia, frótela con un paño seco cuando esté fría.

## Guardar

- Verifique que el aparato esté frío y desconectado antes de guardarlo.
- Inserte la bandeja para jugos en la parte delantera del aparato, bajo la placa.
- Recoja el aparato y el cable eléctrico en un lugar seco.

## ¡¡ Participe en la conservación del medio ambiente !!

ⓘ Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.

➲ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

**Parabéns por ter adquirido este aparelho TEFAL, destinado exclusivamente a um uso doméstico. Leia com atenção o manual de instruções e guarde-o para futuras utilizações.**
**Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentações aplicáveis (Directivas de Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Materiais em contacto com os alimentos, Ambiente…).**

O seu grelhador Plancha é um aparelho que lhe permite uma grande diversidade de utilizações: pode cozinhar de uma forma saudável, fazendo grelhados mistos, saborosos e sem gorduras. O seu grelhador Plancha também é ideal para cozinhar especialidades tais como o prato Japonês "Teppanyaki" ou pequenos-almoços ao estilo americano, com ovos mexidos e bacon, ou ainda as famosas panquecas ou tortillas.

A TEFAL reserva-se o direito de modificar a qualquer momento, no interesse dos consumidores, as características ou os componentes deste produto.

## Prevenção de acidentes domésticos

- **A temperatura das superfícies acessíveis pode subir quando o aparelho estiver a funcionar.**
- **Não toque nas partes quentes do aparelho.**
- **Nunca ligue o aparelho se não estiver a ser utilizado. Nunca utilize o aparelho vazio.**

- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.
- É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
- Para uma criança, uma queimadura por muito ligeira que seja pode ser grave.
- À medida que eles vão crescendo, ensine os seus filhos a terem cuidado com os líquidos quentes que se encontram numa cozinha.
- **Em caso de acidente,** passe imediatamente a queimadura por água fria e consulte um médico caso seja necessário.

P

## Descrição

**1** • Base do aparelho
**2** • Recipiente para sumo
**3** • Placa amovível
**4** • Cabo de alimentação

## Ligação e pré-aquecimento

**Para evitar o sobreaquecimento do aparelho, recomendamos que não o coloque num canto ou contra uma parede.**

**Não colocar o aparelho directamente sobre um suporte frágil (toalha de tipo "Bulgomme", mesa de vidro, móvel envernizado…).**

- Antes da primeira utilização : retire todas as embalagens, autocolantes ou acessórios tanto no interior como no exterior do aparelho.
- Desenrole o cabo de alimentação por completo **(A)**.
- Posicionar o cabo no entalhe **(C)**.
- Colocar a placa amovível sobre a base do aparelho **(D)**.
- Colocar o depósito para caldos na posição cozedura **(E) (F)**.
- Ligue o cabo de alimentação à tomada de rede **(G)** : a luz vermelha acende-se e o produto começa a aquecer.
- Regular o termóstato de acordo com a receita escolhida **(H)**. A posição do termóstato no decorrer do pre-aquecimento é idêntica à utilizada aquando da cozedura.

**Não toque nas partes metálicas do aparelho quando este estiver a aquecer ou a funcionar, pois estão muito quentes (M).**

- Deixe pré-aquecer o aparelho durante cerca de 5 minutos **(J)**.
- Aquando da primeira utilização, uma ligeira emanação de cheiro e fumo pode ocorrer durante alguns minutos.

- **Certifique-se que a sua instalação eléctrica é compatível com a potência e a tensão de rede indicadas na placa de características do aparelho.**

**Nunca deixe o aparelho sem vigilância.**

- **Este aparelho tem sempre de ser ligado a uma tomada com ligação à terra.**
- **Ligue o aparelho a uma instalação que inclua um dispositivo de corrente diferencial residual com uma corrente de activação que não exceda 30 mA.**
- **Se utilizar uma extensão eléctrica :**
  **- esta deverá ter ligação à terra incorporada ;**
  **- tome as devidas precauções para que ninguém tropece.**
- **O cabo de alimentação deve ser regularmente verificado por forma a detectar eventuais sinais de avaria. Não utilize o aparelho se o cabo se encontrar de alguma forma danificado.**

**Nunca desloque o aparelho durante a sua utilização.**

P

- **Se o cabo deste aparelho estiver danificado, deve ser substituído por um cabo ou um conjunto especial disponível junto do fabricante ou do seu serviço pós-venda.**
- **Este aparelho não se destina a ser colocado em funcionamento por meio de um temporizador exterior ou de um sistema de controlo à distância separado.**
- As peças com indicação do logo não devem entrar em contacto com produtos e bebidas alimentares.

**N-B : Os fumos de cozedura podem ser perigosos para os animais com um sistema respiratório particularmente sensível, como os pássaros. Aconselhamos os proprietários de pássaros a afastá-los do local de cozedura.**

## Limpeza

- Desligue **(P)** e deixe o aparelho arrefecer **(Q)**.

**Nunca mergulhar o aparelho, a resistência ou o cabo de alimentação na água .**

- Limpe o suporte do aparelho com uma esponja e um pouco de detergente da loiça. Evite os esfregões palha-de-aço.
- A placa e o recipiente para sumo devem ser limpos após cada utilização com detergente normal (não utilize palha-de-aço ou pó abrasivo nem esponja metálica) **(V)** ou na máquina de lavar loiça **(U)**.
- O suporte do aparelho não pode ser lavado na máquina de lavar loiça **(W)**.
- Se a resistência estiver muito suja, esfregue-a com um pano seco quando estiver fria.

## Arrumação

- Certifique-se de que o aparelho está frio e desligado antes de o arrumar.
- Coloque o recipiente para sumo na parte da frente do aparelho, sob a placa.
- Arrume o aparelho e o cabo de alimentação eléctrico num local seco.

## Protecção do ambiente em primeiro lugar !

ⓘ O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.

➲ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

P

**Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτή την συσκευή TEFAL, που προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως και κρατείστε τις κοντά σας.**
**Για την ασφάλειά σας, η συσκευή αυτή συμφωνεί με τα ισχύοντα πρότυπα και τους ισχύοντες κανονισμούς (Οδηγίες για τη χαμηλή τάση, την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, τα υλικά σε επαφή με τροφές, το περιβάλλον κ.λ.π.).**

**Το γκριλ (Plancha) είναι μια συσκευή πολλαπλών χρήσεων : εκτός από τα υγιεινά και γευστικά ψητά φαγητά που μπορείτε να ετοιμάσετε χωρίς λίπος, το γκριλ (Plancha) σάς επιτρέπει να ετοιμάζετε συνταγές τύπου ιαπωνικού teppanyaki ή αμερικανικό πρωινό με αυγά μάτια και μπέικον, καθώς και τις περίφημες τηγανίτες ή τορτίγιας.**

Η TEFAL έχει μια ανοδική πορεία στο τμήμα έρευνας και διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει αυτά τα προϊόντα χωρίς καμία ειδοποίηση.

## Πρόληψη οικιακών ατυχημάτων

- **Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών μπορεί είναι αυξημένη κατά την ώρα λειτουργίας της συσκευής. Μην αγγίζετε τις ζεστές επιφάνειες της συσκευής.**
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς πείρα ή γνώση της συσκευής, εκτός αν έχουν λάβει σχετικές οδηγίες για τη χρήση της συσκευής ή επιτηρούνται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

GR

- **Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας μαζί με τα παιδιά, να τα επιβλέπετε συνεχώς.**
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται και να μην τους επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Για ένα παιδί, ακόμη κι ένα ελαφρύ έγκαυμα μπορεί να είναι σοβαρό.

- **Ποτέ μην χρησιμοποιείτε την συσκευή εάν αυτή είναι άδεια. Ποτέ μην αφήνετε την συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα εάν δεν την χρησιμοποιείτε.**
- Καθώς μεγαλώνουν, μάθετε στα παιδιά σας να προσέχουν τις ζεστές συσκευές που μπορεί να υπάρχουν σε μια κουζίνα.
- **Σε περίπτωση ατυχήματος,** ρίξτε αμέσως κρύο νερό στο έγκαυμα και εάν είναι απαραίτητο καλέστε γιατρό.

## Περιγραφή

**1** • Βάση της συσκευής
**2** • Δίσκος συσσώρευσης λίπους
**3** • Αποσπώμενη πλάκα
**4** • Καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος

## Χρήση

**Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση της συσκευής, μην την τοποθετείτε σε γωνίες και προσέξτε να μην ακουμπά σε τοίχο.**

**Μην τοποθετείτε τη συσκευή απευθείας πάνω σε ευπαθή επιφάνεια (τραπεζομάντιλο από καουτσούκ, γυάλινο τραπέζι, στιλβωμένο έπιπλο…).**

- Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή σας για πρώτη φορά : βγάλτε όλα τα υλικά της συσκευασίας,τα αυτοκόλλητα και τα αξεσουάρ,από το εσωτερικό και εξωτερικό μέρος της συσκευής.
- Ξετυλίξτε το καλώδιο τελείως **(A)**.
- Εισαγάγετε το καλώδιο μέσα στην εγκοπή **(C)**.
- Τοποθετήστε την αποσπώμενη πλάκα πάνω στη βάση της συσκευής **(D)**.
- Τοποθετήστε το δίσκο συσσώρευσης λίπους στη θέση μαγειρέματος **(E) (F)**.
- Συνδέστε το καλώδιο στην πρίζα **(G)**. Η κόκκινη φωτεινή ένδειξη ανάβει και η συσκευή αρχίζει να θερμαίνεται.
- Ρυθμίστε τον θερμοστάτη ανάλογα με την επιλεγμένη συνταγή **(H)**. Η θέση του θερμοστάτη κατά την προθέρμανση είναι ίδια με αυτήν που χρησιμοποιείται κατά την προετοιμασία.

**Μην ακουμπάτε τα μεταλλικά μέρη της συσκευής ενώ αυτή είναι ζεστή ή όταν λειτουργεί, καθώς αυτά είναι πολύ καυτά (M).**

- Προθερμάνετε την συσκευή για περίπου 5 λεπτά **(J)**.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται να τίθεται σε λειτουργία με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή χωριστό σύστημα τηλεχειριστηρίου.

- **Ελέγξτε ότι η τάση της συσκευής η οποία αναγράφεται στο κάτω μέρος της, αντιστοιχεί σε αυτήν της εγκατάστασής σας.**
- **Συνδέετε την συσκευή μόνο σε πρίζες με γείωση.**

.

**Ποτέ μην αφήνετε την συσκευή χωρίς επίβλεψη.**

- **Η συσκευή θα πρέπει να συνδεθεί σε πρίζα "σούκο" η οποία θα καλύπτεται από ρελέ διαρροής (max 30 mA).**

- **Σε περίπτωση που χρησιμοποιήσετε μπαλαντέζα :**
  **- πρέπει να είναι γειωμένη,**
  **- λάβετε όλες τις προφυλάξεις για να είστε σίγουροι ότι δεν θα σκοντάψει κάποιος.**

- **Το καλώδιο ρεύματος πρέπει να εξετάζεται τακτικά ώστε να διαπιστώνονται τυχόν ελαττώματα και να μην χρησιμοποιείται σε περίπτωση που έχει φθαρεί.**

**Μην μετακινείτε την συσκευή όταν είναι σε λειτουργία.**

- **Εάν το καλώδιο της συσκευής έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί με ένα καλώδιο ή μια συσκευή που διατίθεται ειδικά από την κατασκευάστρια εταιρεία ή την υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση της εταιρείας.**

- **Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται να τίθεται σε λειτουργία με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή χωριστό σύστημα τηλεχειριστηρίου.**

GR

- Κάθε στέρεα ή υγρή τροφή η οποία έρχεται σε επαφή με τα εξαρτήματα που φέρουν το λογότυπο δεν πρέπει να καταναλώνονται.

**N-B: Οι καπνοί από το μαγείρεμα μπορεί να είναι πολύ επικίνδυνοι για τα ζώα που έχουν ιδιαίτερα ευαίσθητο αναπνευστικό σύστημα, όπως τα πτηνά. Συστήνουμε στους ιδιοκτήτες πτηνών να τα απομακρύνουν από τον χώρο μαγειρέματος.**

## Καθαρισμός

- Αποσυνδέστε τη συσκευή **(P)** από το ρεύμα και αφήστε τη να κρυώσει **(P)**.

**Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή, την αντίσταση ή το καλώδιό της μέσα στο νερό.**

- Μπορείτε να καθαρίσετε τη βάση της συσκευής με ένα σφουγγάρι στο οποίο έχετε προσθέσει λίγο υγρό πιάτων. Αποφύγετε τα σύρματα για τρίψιμο.
- Η πλάκα και ο δίσκος συσσώρευσης λίπους πρέπει να καθαρίζονται μετά από κάθε χρήση, είτε με το συνηθισμένο σας υγρό πιάτων (όχι με ξύστρα ή σκόνη τριψίματος ή μεταλλικό σφουγγαράκι) **(V)** είτε στο πλυντήριο πιάτων **(U)**.
- Η βάση της συσκευής δεν πλένεται στο πλυντήριο πιάτων **(W)**.
- Εάν η αντίσταση είναι βρώμικη, τρίψτε την με ένα στεγνό πανί όταν αυτή θα είναι κρύα.

## Αποθήκευση

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει κρυώσει και δεν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα προτού προχωρήσετε στην αποθήκευσή της.
- Εισάγετε το δίσκο συσσώρευσης λίπους στο μπροστινό μέρος της συσκευής, κάτω από την πλάκα.

- Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας σε στεγνό περιβάλλον.

## Ας συμβάλλουμε κι εμείς στην προστασία του περιβάλλοντος!

ⓘ Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
➲ Παραδώστε τη παλιά συσκευή σας σε κέντρο διαλογής ή ελλείψει τέτοιου κέντρου σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

GR

F p. 7 – 8

NL p. 9 – 10

D p. 11 – 14

I p. 15 – 16

GB p. 17 – 18

E p. 19 – 20

P p. 21 – 23

GR p. 24 – 26

RC 301 520 920 – Ref. 2017208.120 – 11/07